

OPÉRA  
DE RENNES

BRETAGNE



ROSSINI  
LA CENERENTOLA  
SUR ÉCRAN(S)

VENDREDI 5 JUIN 20h  
GRATUIT

Rennes, Betton, Bruz, Cesson-Sévigné, Montgermont  
Saint-Jacques-de-la-Lande, Arradon, Belle-Île-en-Mer  
Dinard, Hennebont, Morlaix, Pontivy, Saint-Malo

[opera-rennes.fr](http://opera-rennes.fr) 02 23 62 28 28





La boutique Häagen-Dazs, 12 Galerie du théâtre - 02.99.53.94.30.  
*partenaire de l'Opéra de Rennes,*  
*vous accueille dans son salon de thé situé sous les arcades*  
*pour une dégustation de glaces ou de pâtisseries sur place ou à emporter*



4 et 6 rue de Bertrand - 35000 RENNES  
*habille les hôtesses de l'Opéra*

# GIOACCHINO ROSSINI

## LA CENERENTOLA

*Melodramma giocoso en deux actes*

*Livret de Jacopo Ferretti - 1817*

*Editions Rocordi*

**Ouvrage chanté en italien, surtitré en français**

**DIRECTION MUSICALE**  
DARRELL ANG

**ANGELINA**  
JOSÉ MARIA LO MONACO

**MISE EN SCÈNE**  
JÉRÔME SAVARY  
RÉALISÉE PAR FRÉDÉRIQUE LOMBART

**DON RAMIRO**  
DANIELE ZANFARDINO

**DÉCORS ET COSTUMES**  
EZIO TOFFOLUTTI  
ASSISTÉE DE LICIA LUCCHESI

**DANDINI**  
MARC SCOFFONI

**DON MAGNIFICO**  
BRUNO PRATICO

**LUMIÈRES**  
ALAIN POISSON  
RÉALISÉES PAR SÉBASTIEN BOHM

**TISBE**  
ANNA STEIGER

**CHORÉGRAPHIE**  
FRÉDÉRIQUE LOMBART

**CLORINDA**  
JEANNETTE FISCHER

**CHEFS DE CHANT**  
COLETTE DIARD  
ELISA BELLANGER

**ALIDORO**  
LUIGI DE DONATO

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE**  
**DE BRETAGNE**

**CHŒUR DE L'OPÉRA DE RENNES**  
**(DIRECTION GILDAS PUNGIER)**

*Nouvelle Coproduction de l'Opéra de Rennes  
et de l'Opéra Ballet de Ljubljana-Théâtre National de Slovénie  
d'après la production du Grand Théâtre de Genève.  
Avec le soutien de la Fondation Orange  
et de la Caisse d'Épargne de Bretagne et Pays de Loire.*



**MAI 2015**  
 **JEUDI 28, 20h**  
**SAMEDI 30, 18h**

**JUIN 2015**  
**LUNDI 1er, 20h**  
**MERCREDI 3, 20h**  
**VENDREDI 5, 20h**

 Séance adaptée aux déficients visuels - Audiodescription avec casque, programme en braille et en gros caractères à destination des personnes aveugles et malvoyantes. En collaboration avec Accès Culture.

## ACTE I

Don Magnifico, baron de Montefiascone, vit avec ses trois filles dans un château quelque peu décrépît. Clorinda et Tisbe ne font rien de la journée, alors qu'Angelina (Cendrillon) doit servir ses sœurs. Accroupie devant la cheminée, Angelina cherche un modeste réconfort en chantant une petite chanson sentimentale (« *Una volta c'era un re* »). Au grand déplaisir de Tisbe et Clorinda, elle chante la ballade du fils du roi qui partit chercher une épouse, trouva trois prétendantes et finit par se décider en faveur de celle qui avait le meilleur cœur. On frappe à la porte. Angelina cesse de chanter. C'est un mendiant qui demande un peu de nourriture. Hautaines, Tisbe et Clorinda le renvoient. Seule Angelina a pitié de lui et lui donne du pain et du café. Les deux sœurs en sont furieuses au point de vouloir la battre, mais voici qu'arrive un groupe de cavaliers qui apportent pour Don Magnifico et ses filles une invitation du prince Ramiro, qui cherche une femme. Et lorsque les cavaliers annoncent l'apparition imminente du prince, Clorinda et Tisbe déploient une activité fiévreuse : excitées, elles envoient Angelina à droite et à gauche afin de pouvoir accueillir le prince en grande toilette (« *Cenerentola vien qua* »). Elles commencent à se disputer, chacune voulant être la première à apporter la nouvelle à leur père.

Leur dispute a précisément réveillé le père, qui se lève, d'humeur maussade, et raconte qu'il vient de faire un rêve bizarre (« *Mi sognai fra il fosco e il chiaro* ») : transformé en un splendide âne volant, il était perché sur un clocher quand il a entendu sonner les cloches solennelles. Cela ne peut présager que du bon, pense-t-il. Et il se voit déjà grand-père de toute une bande de petits princes. Ses filles parviennent à interrompre son flot de paroles pour lui parler de la visite du prince et de la fête à laquelle ils sont conviés. Cette nouvelle ne fait que conforter Don Magnifico dans l'interprétation de son rêve.

Don Ramiro, prince de Salerne, arrive alors, mais déguisé en simple valet. Son maître, le philosophe Alidoro, lui a conseillé cette ruse après avoir lui-même fait une première reconnaissance des lieux sous les traits du mendiant. Et c'est le coup de foudre entre Angelina et le prince Ramiro. Mais lorsque le jeune homme lui demande son identité, elle lui fait une réponse évasive : son père n'est pas vraiment son père mais seulement celui de ses sœurs. Pourtant Ramiro s'étonne qu'une aussi adorable jeune fille soit vêtue d'aussi pauvres habits.

Les cavaliers font entrer Dandini, le valet, qui s'est déguisé en prince selon le plan d'Alidoro. Ramiro espère pouvoir ainsi deviner les intentions des différentes prétendantes. Dandini commence à se plaire dans le rôle

qui lui a été imposé ( « *Come un'ape ne'giorni d'aprile* »). Et il explique ensuite, princièrèment, que le roi défunt a ordonné par testament à son fils de se marier sans tarder, sinon il sera déshérité. Lorsqu' Angelina demande timidement la permission d'accompagner ses sœurs au château pour regarder les danseurs, son beau-père lui ordonne de se taire. A Alidoro, qui se présente alors comme précepteur de la cour, le registre de toutes les demoiselles à marier à la main. Don Magnifico affirme que la troisième fille inscrite au registre est décédée ( « *Nel volto estatico* »). Ramiro s'indigne de la manière dont on traite le jeune fille, mais personne ne l'écoute. C'est le départ général. Chacun nourrit ses propres espoirs en se rendant au palais du prince. Resté seul avec Angelina, Alidoro lui dit de l'accompagner à la fête que donne le prince et lui affirme qu'elle n'a rien à rien craindre : son innocence triomphera ( « *Là, del ciel nell'arcano profondo* »).

Dandini commence par combler d'honneurs le vaniteux Don Magnifico en le nommant sommelier du château. Puis, fidèle aux ordres, il fait la cour à Clorinda et à Tisbe. Les deux demoiselles font chacune de leur mieux pour évincer la sœur rivale auprès du prétendu prince. Les cavaliers de la cour se moquent du nouveau sommelier, qui, imbu de son importance et enchanté de sa nouvelle fonction, décrète pour une période de quinze ans l'interdiction de couper le vin ( « *Noi, Don Magnifico* »).

Entre-temps, Dandini rapporte à son maître l'arrogance et la vanité des filles de Don Magnifico ( « *Zitto, zitto ; piano, piano* »).

Des cris d'excitation devant le château annoncent l'arrivée inattendue d'un personnage important : une dame voilée, très élégante, fait son entrée. Elle déclare mépriser toute pompe et vouloir épouser l'homme qui lui offrirait son affection et son cœur. L'assistance est émue par le charme et la sensibilité exquise de l'inconnue. On lui demande de se dévoiler. Sa beauté enchante tout le monde. C'est Angelina qui, grâce à Alidoro, dont la sagesse lui fait voir la vérité des cœurs au-delà des belles manières des hommes, a réussi malgré tout à se rendre au bal. Tous ceux qui connaissent Angelina sont déconcertés : quelle ressemblance... Mais, à commencer par Ramiro et jusqu'aux demi-sœurs rivales, personne n'accepte l'idée que cette dame distinguée puisse être la pauvre Cendrillon ! Une ambiance féérique et singulière se développe : tout le monde attend inconsciemment le point culminant de la soirée ( « *Mi par d'essere sognando* »).

## ACTE II

Don Magnifico, Tisbe et Clorinda sont réunis en conseil de famille au château de Ramiro. Le vieil homme s'inquiète de la présence inattendue d'une concurrente qui, en plus, ressemble à s'y méprendre à sa belle-fille dédaignée. Magnifico a mauvaise conscience : il a gaspillé l'héritage d'Angelina pour lui-même et les toilettes de ses propres filles. Il ne pourra se sauver de la ruine qu'en mariant l'une d'elles au prince – ce qui ne fait pas de doute, pense-t-il. Il se voit déjà dans le rôle du père de la jeune mariée (« *Sia qualunque delle figlie* »).

Le prince Ramiro surprend une conversation entre Dandini et la belle inconnue : Angelina rejette la demande en mariage du « prince » et lui avoue en aimer un autre, le « valet ». Heureux, Ramiro sort de sa cachette et lui demande sa main. Mais Angelina ne sera sienne qu'à une condition : elle lui donne un bracelet grâce auquel il devra la retrouver. Elle portera le même, cela lui permettra de la reconnaître. Si elle lui plaît toujours dans la condition dans laquelle il la retrouvera, elle acceptera de devenir sa femme. Après ces indications mystérieuses, elle disparaît. Le prince Ramiro fait atteler son carrosse sur-le-champ et part à la recherche de sa bien-aimée après avoir mis fin au « principat » de Dandini. (« *Si, ritrovarla io giuro* »). Don Magnifico croit toujours, lui, que Dandini est le prince et exige que celui-ci se décide enfin au sujet de sa future épouse. Il tombe des nues quand Dandini lui apprend qu'il n'est que le valet du prince (« *Un segreto d'importanza* »). Furieux, Don Magnifico voit se dissiper ses rêves d'honneurs et de rétablissement financier.

Rentrée de la fête, Angelina est à nouveau près de la cheminée et elle rêve encore une fois au fils du roi qui n'écoute que son cœur pour choisir sa femme (« *Una volta c'era un re* »). Sa rêverie est brutalement interrompue par l'arrivée bruyante de Don Magnifico, fou de rage, et de ses demi-sœurs qui ont du mal à se remettre de leur déception. La colère de tous se décharge sur la malheureuse Cendrillon.

Même la nature se fait complice de l'orage domestique : une tempête s'annonce. La calèche du prince Ramiro perd une roue juste devant la maison de Don Magnifico. Le prince est obligé d'y chercher refuge contre la pluie. Don Magnifico apprend alors la véritable identité du valet tant dédaigné. Encore une fois, il essaie de le convaincre d'épouser l'une de ses filles. Encore une fois, Angelina est traitée en servante. Mais lorsque Ramiro veut mettre fin au traitement indigne qu'on lui fait subir, il reconnaît à son poignet le bracelet (« *Siete voi* »). Il a retrouvé sa bien-aimée. Fou de joie, il se fait reconnaître d'elle, et elle accepte alors de le suivre. Les

adieux que lui font le père et les sœurs sont marqués d'envie et d'animosité (« *Questo è un nodo* »).

La nouvelle princesse fait son entrée dans la salle des cérémonies ; la cour lui rend hommage. Angelina demande alors pardon à son époux pour sa famille (« *Nacqui all'affanno* ») : sa bonté naturelle lui a fait oublier les injustices.

## CENDRILLON, LA VENGEANCE D'UN ANGE

Comme tant d'autres œuvres de Rossini, *Cendrillon* fut composée dans des circonstances mouvementées. Après le succès difficile du *Barbiere* au Teatro Argentina, l'impresario du Teatro Valle rival prit le compositeur sous contrat pour l'année suivante. Entre ces deux apparitions romaines, Rossini retourna cependant à sa maison (d'alors) à Naples pour y écrire deux autres opéras. Il ne revint à Rome que quelques semaines avant la première de sa nouvelle œuvre. Le librettiste Jacopo Ferretti se souvint plus tard : « *A cette époque à Rome, du moins pendant le carnaval, les gens voulaient rire.* » Et ceci n'est pas seulement vrai à Rome, pas seulement à cette époque et pas seulement pendant le carnaval.

Lors de la première représentation, il y eut plus de tumulte que de rires. Le grand duo du second acte entre Magnifico et Dandini – toujours d'après Ferretti – n'avait été composé que la nuit précédente, répété une fois le matin de la première et une seconde fois entre les deux actes (pendant que des comédiens interprétaient une farce). Les artistes étaient évidemment nerveux, sachant trop bien que la nouvelle œuvre n'avait pas été suffisamment préparée ; mais c'était là les habitudes de l'opéra à l'époque. Comme le *Barbiere* l'année précédente, *Cendrillon* fut reçue tout d'abord avec hostilité. Une grande partie de la musique fut négligée, et il y eut même quelques sifflets. On raconte que Rossini déclara à son librettiste atterré : « *Idiot ! Le carnaval ne sera pas terminé que tout le monde en sera tombé amoureux ; dans un moins d'un an, on la chantera d'un bout à l'autre du pays...* »

Et il en fut ainsi : les dernières représentations romaines furent accueillies chaleureusement et l'opéra devint rapidement un « favori » dans la ville. Ce succès se propagea rapidement aux autres grandes villes d'Italie, puis au reste de l'Europe (Londres, Haymarket 1820) et en Amérique (New York 1826). Pendant tout le XIX<sup>e</sup> siècle, la popularité de *Cendrillon* rivalisa et même dépassa celle du *Barbiere*. Plus tard, alors que la voix de contralto colorature se fit rare (et que Rosina envahit le territoire du soprano *leggero*), *Cendrillon* disparut presque entièrement du répertoire, ranimée sporadiquement par quelques interprètes d'exception comme Fanny Anitua, Conchita Supervia, Giulietta Simionato ou Teresa Berganza. Plus récemment, avec la vague irrésistible de la « renaissance de Rossini » et grâce à l'arrivée d'une nouvelle génération de mezzo-sopranos répondant aux conceptions de Rossini, Rosina est revenue à son *Fach* d'origine et Angeline est remontée sur son trône. La vertu et avec elle, la virtuosité – à une nouvelle fois triomphé.

Texte de William Weaver (extrait)

## CENDRILLON SANS PANTOUFLE

La pantoufle de Cendrillon si mignonne, si petite, trop à l'aise, n'est-ce point là une invention poétique et nouvelle ? Eh bien, dans *La Cenerentola*, croiriez-vous qu'il n'est pas question le moins du monde de la pantoufle ?

Cendrillon sans pantoufle, ô ciel ! Jamais la nonchalance italienne des faiseurs de *libretti* n'a été plus loin. Prendre un conte à Perrault, son meilleur, et laisser justement de côté la particularité charmante, le détail ingénieux et coquet ! – Il y a en place un banal bracelet aussi stupide que l'anneau de l'Astrate, qui choquait si fort Boileau ; un bracelet, cela est tellement horrible, que l'on passe entièrement la scène où il en est question, quoiqu'il soit impossible de comprendre un mot à l'action, cette scène ôtée. Mais, aux Bouffes, on n'y regarde pas de si près : qu'importe, après tout, l'action, le sens commun, l'intrigue, la clarté, les paroles et même la musique, lorsque c'est Rubini, Lablache, Tamburini, Persiani et Pauline Garcia qui chantent ! Vous donneriez à ces gens-là de la musique de M. Mainzer, qu'ils en feraient une chose admirable ; et qu'est-ce donc quand ils chantent du Rossini, et *La Cenerentola* encore !

*La Cenerentola* est la musique la plus heureuse, la plus gaie et la plus aisément charmante qu'on puisse rêver ; l'allégresse et la pétulance italiennes exécutent sur les portées de la partition les gambades les plus joyeusement extravagantes en faisant babiller au bout de leurs doigts, comme des castagnettes, des grappes étincelantes de trilles et d'arpèges. Comme tout rit et tout chante ! A chaque instant, un jet de mélodies s'élance en l'air comme une fusée et retombe en pluie argentine. Dans ce bienheureux opéra, les motifs se pressent, se succèdent, le flegmatique basson lui-même gazouille comme une fauvette ou une petite flûte, la rauque ophicléide adoucit l'état mordant de son gosier d'airain et roucoule les phrases les plus délicates ; la corde, le bois et le cuivre chantent aussi mélodieusement dans l'orchestre que Rubini sur le théâtre. C'est un flot intarissable, un trésor sans fond, une prodigalité effrénée plongeant ses bras jusqu'au coude dans des monceaux de pierreries et jetant au hasard des poignées de diamants et d'escarboucles.

Théophile Gautier

# LA CENERENTOLA SUR ÉCRAN(S)

---

Vendredi 5 juin 2015 – 20h, gratuit

.....  
Pour cette 4ème édition des Opéras sur écrans, l'Opéra de Rennes fait confiance à Rossini pour rassembler autour de lui tous les partenaires d'une nouvelle aventure collective et tous les publics possibles.

L'idée est de transformer la diffusion de *La Cenerentola* en une fête de l'opéra, une fête à partager dans l'espace public en y conviant, de nouveau, les technologies les plus avancées dans le domaine de l'image, du son et du numérique.

## LA CENERENTOLA EN MULTIDIFFUSIONS À RENNES, RENNES MÉTROPOLE ET EN BRETAGNE

### Diffusions sur grands écrans en plein air et en salle (gratuit)

.....

- Rennes : diffusions en direct sur grand écran sur la Place de la Mairie et dans la salle Hubert Curien des Champs Libres.
- En simultané à Rennes Métropole : Betton, Bruz, Cesson-Sévigné, Montgermont, Saint-Jacques-de-la-Lande.
- En simultané en Bretagne : Arradon, Belle-Ile-en-Mer, Dinard, Hennebont, Morlaix, Pontivy, Saint-Malo.
- À l'international : en différé à Jersey.

Un projet : Opéra de Rennes, Ville de Rennes, Rennes Métropole.

En partenariat avec : Ministère de la Culture et de la Communication, Conseil régional de Bretagne, Conseil général d'Ille et Vilaine, Marque Bretagne, Lorient Agglomération, Orchestre Symphonique de Bretagne, TVR, Tébéo, Tébésud, Tévolys, France 3 Bretagne, Radio France/France Musique, Université Rennes 2, Telmondis, Ouest France, le réseau STAR. Avec le soutien de Loc Maria Biscuits, Caisse d'Épargne Bretagne Pays de Loire, Caisse des dépôts et consignations, la Fondation Orange, ERDF, Culture Time, les partenaires des nouvelles technologies et les villes diffusant la captation sur écran.

### Diffusions télévisuelles et radiophonique :

.....

- Diffusion nationale en direct sur France Musique
- En direct sur TVR (Ille-et-vilaine)
- En direct sur Tébéo (Finistère)
- En direct sur Tébésud (Morbihan)
- En partenariat avec France 3 Bretagne et Mezzo
- Production : Telmondis / Réalisation : Denis Caïozzi

### L'Opéra de Rennes et les nouvelles technologies :

.....

Pour cette 4ème édition des Opéras sur écrans, les nouvelles technologies seront une fois de plus à l'honneur avec une alliance de l'image et du son sur tablette tactile, en réalité augmentée et virtuelle avec : Orange, IRT B-com, Artefacto, Labfab de Rennes, Espace des Sciences, CRÉA, Université Rennes 2, Radio France, Edison 3D, Une Jolie Idée, Technicolor, en partenariat avec La French Tech Rennes, le Pôle Image et Réseaux, le Cluster Event&Sens de Rennes Atalante et Rennes la Novosphère.

# LA CENERENTOLA EN PLEIN AIR ET EN SALLE

.....

## JERSEY

Dans le cadre du Festival  
«Island Games»  
Le 28 juin  
[www.islandgames.net](http://www.islandgames.net)

## DINARD\*

Palais des Arts et du  
Festival  
Salles Balnéum  
Entrée libre  
02 99 46 50 63  
[www.dinard.fr](http://www.dinard.fr)

## MORLAIX\*

Parc des expositions  
de Lango  
(Réservation souhaitée  
au 02 98 63 85 64)  
[www.ville.morlaix.fr](http://www.ville.morlaix.fr)

## SAINT-MALO

La Grande Passerelle  
[www.lagrandepasserelle.levaubancinema.fr](http://www.lagrandepasserelle.levaubancinema.fr)

## MONTGERMONT

Jardin Henri le Polotec  
[www.ville-montgermont.fr](http://www.ville-montgermont.fr)

## BETTON

Place de la Cale  
[www.betton.fr](http://www.betton.fr)

## PONTIVY

## CESSON-SÉVIGNÉ

Château de la Monniais  
[www.ville-cesson-sevigne.fr](http://www.ville-cesson-sevigne.fr)

## HENNEBONT

Haras national  
[www.haras-hennebont.fr](http://www.haras-hennebont.fr)

## RENNES

Place de la Mairie  
[www.opera-rennes.fr](http://www.opera-rennes.fr)

## ARRADON\*

La Lucarne  
Entrée libre  
02 97 44 77 37  
[www.lalucarne-arradon.fr](http://www.lalucarne-arradon.fr)

## BRUZ

Plaine du Vert  
Buisson  
[www.ville-bruz.fr](http://www.ville-bruz.fr)

Salle Hubert Curien\*  
des Champs Libres  
(Réservation souhaitée  
au 02 23 40 66 00)  
[www.leschampslibres.fr](http://www.leschampslibres.fr)

## BELLE-ILE-EN-MER\*

Salle Arletty  
02 97 31 81 93  
[www.belle-ile.com](http://www.belle-ile.com)

## SAINT-JACQUES- DE-LA-LANDE

Terrasse du Parc  
[www.st-jacques.fr](http://www.st-jacques.fr)

\* Diffusion en salle

## DARRELL ANG

### DIRECTION MUSICALE

Né à Singapour Darrell Ang y étudie le violon, le piano et le basson avant de se lancer dans la direction d'orchestre. Lauréat de prix au conservatoire de Saint-Pétersbourg et à l'Université de Yale, il a suivi les cours d'interprétation auprès de Sir Colin Davis, Lorin Maazel, John Elliott Gardiner. En 2007, il remporte le Premier Prix du 50ème Concours International de Besançon (le Grand Prix et le Prix du public), ainsi que l'unanimité de la part des musiciens de l'orchestre. Il a également remporté le prix du Concours « Arturo Toscanini » à Parme en 2008 et fût premier chef invité jusqu'en 2010 de l'orchestre du même nom. Cofondateur en 2001 du Saint-Pétersbourg Chamber Philharmonic, Darrell Ang est fréquemment invité à l'Opéra où il a dirigé *La Traviata* et les *Nozze di Figaro* ainsi que *The Rape of Lucrecia* de Britten. Il retourne régulièrement à Saint-Pétersbourg pour collaborer au festival des Nuits Blanches. Darrell Ang a dirigé à plusieurs reprises l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg, l'Orchestre Lamoureux, l'Orchestre de Toulouse ou l'orchestre national de Lyon et il retourne systématiquement au festival de Besançon. En janvier 2010, il signe sa première production lyrique en France avec *La Flûte Enchantée* à l'Opéra de Bordeaux. Il y retourne la saison prochaine pour diriger la création française du *Journal de Nijinsky* de Detlef Glanert.

Très apprécié en Europe, Darrell Ang a débuté en 2011 au Philharmonia de Londres, à l'Orchestre Philharmonique de Radio France à Paris où il est retourné en 2012 pour diriger le concert des lauréats du concours Long-Thibaut, et à l'Opéra comique. Il a été le directeur musical de l'Orchestre Symphonique de Bretagne entre 2011 et 2015. Ses débuts au prestigieux Orchestra Verdi à Milan et à l'Orchestre Philharmonique de Londres ont été suivis de réinvitations, tout comme au Konzerthausorchester Berlin. En Asie, Darrell Ang a tissé des liens privilégiés avec des orchestres qui le réinvitent régulièrement comme le National de Taiwan, le Philharmonique de Taiwan, le Symphonique de Taipéé ou encore le Philharmonique de Hongkong. Une passion exprimée pour l'éducation et la formation des jeunes a amené Darrell Ang à créer le Singapore National Youth Orchestra, dont il s'occupe depuis 2008 et qu'il amène en tournée dans le monde entier, dernièrement en Europe en été 2012 avec un concert final au Konzerthaus à Berlin. Un statut très particulier s'est offert à Darrell Ang avec l'Orchestre Symphonique de Singapour qui a créé pour la première fois dans son histoire centenaire le poste du « Young Associate Conductor » de 2007 à 2013. Aujourd'hui Darrell Ang reste le premier chef invité de l'orchestre de sa ville natale.

## JÉRÔME SAVARY MISE EN SCÈNE

Né en 1942 à Buenos-Aires et décédé à Levallois-Perret en 2013, Jérôme Savary est un acteur, auteur dramatique et metteur en scène français. Il conçoit le spectacle comme une fête et cherche à créer une comédie musicale typiquement française. Après avoir fait plusieurs métiers, il suit des cours aux Arts Décoratifs de Paris. Il séjourne à New York où il fréquente le monde du jazz : deux expériences qui marqueront sa vision du théâtre. En 1965, il fonde la compagnie Jérôme Savary qui deviendra le « Grand Magic Circus et ses animaux tristes ».

Jérôme Savary prône un théâtre total conjuguant les différents arts, les textes, la musique et la danse, un théâtre où l'acteur est plus important que le décor et l'image. Son esthétique théâtrale est fortement influencée par le cirque, le music-hall et le théâtre épique. Jérôme Savary fait du théâtre un monde accessible à tous, populaire et festif qu'il veut partager. Mêlant musique, danse, cirque et music-hall dans ses spectacles, l'artiste se produit sur les planches d'innombrables théâtres.

On le retrouve ainsi, en 1977, dans *La Vie parisienne* de Jacques Offenbach à l'Opéra de Francfort, ou encore dans *Le Bourgeois Gentilhomme* de Molière au Théâtre de l'Est Parisien en 1981, sans oublier *Cyrano de Bergerac* d'Edmond Rostand avec Jacques Weber au Théâtre Mogador. En 1982 et jusqu'en 1985, Jérôme Savary est nommé directeur du Centre Dramatique National du Languedoc-Roussillon avant de diriger le Théâtre du 8e à Lyon de 1986 à 1988. C'est dans ce même théâtre que se jouera pour la première fois *Cabaret*, qui lui vaut un Molière. Entre 1988 et 2000, il prend la direction du Théâtre National de Chaillot, où sa politique consiste en interventions, en alternance, de metteurs en scène connus et de débutants. Il fonde également une école pour former les membres d'une troupe permanente.

En 2000, il prend la tête de l'Opéra-Comique de Paris et donne libre cours à son talent, mettant en scène d'inoubliables spectacles tels que *Irma la douce* en 2000, *Mistinguett*, *La dernière revue* en 2001, *Zazou*, *Une histoire d'amour sous l'Occupation* en 2003 ou encore *Le Barbier de Séville* en 2006. Chevalier de la Légion d'honneur et de l'Ordre des Arts et des Lettres, Jérôme Savary était depuis 2007, à la direction de La Boîte à Rêves, basée au Théâtre des Franciscains à Béziers.

## FRÉDÉRIQUE LOMBART

### MISE EN SCÈNE

Après avoir suivi une formation artistique variée (danse, théâtre, musique, sciences politiques et japonais), Frédérique Lombart écrit pour le théâtre, le cinéma, la télévision, ainsi que des livres pour enfants. Elle a également animé des ateliers de théâtre et de danse pour les patients de l'hôpital psychiatrique Sainte-Anne à Paris.

Elle signe la mise en scène du *Cid* de Massenet au Festival de Manaus en mai 2009, de *Carmen* à l'Opéra de Toulon en novembre 2010 et de *En Mêlée* pour la Compagnie La Boîte à Rêves à Béziers en juin 2011.

Depuis 1995 elle a été la collaboratrice artistique de Jérôme Savary dans ses diverses productions lyriques, et met en scène *Le Comte Ory* au Festival de Glyndebourne, au Teatro Regio de Turin, au Capitole de Toulouse, à l'Opéra-Comique et au Grand Théâtre de Liège, *La Cenerentola* à l'Opéra de Paris-Garnier et au Teatro Real de Madrid, *Quatorze Juillet* de Franklin Le Naour à l'Opéra de Montpellier, *Carmen 2, le retour* au Regio de Turin, *La Vie Parisienne* à l'Opéra-Comique, à l'Opéra de Leipzig, au Kennedy Center de Washington et à l'Opéra de Lausanne ainsi qu'à l'opéra de Shanghai, *Carmen* aux Chorégies d'Orange, à l'Opéra de Séoul et à la Japan Opera Fondation de Tokyo, *Le Barbier de Séville* au Teatro Verdi de Trieste, à l'Opéra de Massy, à l'Opéra d'Avignon et à l'Opéra-Comique, à l'Opéra de Marseille et à l'Opéra de Toulon, *La Veuve joyeuse* à l'Opéra-Comique et à l'Opéra de Lausanne, au Théâtre Royal de Wallonie de Liège, à l'Opéra de Dresden, *La Périochole* à l'Opéra Comique, au Théâtre Verdi de Trieste, au French May à Hong Kong, *La Belle Hélène* à l'Opéra Comique, à l'Opéra de Lausanne ainsi qu'à l'Opéra de Marseille en décembre 2010, *L'Étoile* au Grand Théâtre de Genève. Elle est aussi collaboratrice artistique de metteurs en scène tels que Eric Vigner pour *Antigone* (chorégraphie et musique) à l'Opéra de Montpellier et au Théâtre du Châtelet et pour *Le Bourgeois Gentilhomme* avec le Théâtre National de Séoul à Séoul, Lorient et au Théâtre National de l'Opéra-Comique ; David et Federico Alagna pour *Cyrano de Bergerac* à l'Opéra de Montpellier et à l'Opéra de Monte Carlo ; Jean-Romain Vesperini pour *La Traviata* à l'Opéra de Limoges, de Reims et de Rennes... Elle est assistante des metteurs en scène Jean-Louis Martinoty, John Cox, Robert Carsen, Richard Foreman, Tobias Richter, Emilio Sagi, Francesca Lattuada, Jonathan Miller, Nick Broadhurst... Au cinéma Frédérique Lombart est conseillère musicale et chorégraphique pour les films *Il est plus facile pour un chameau* et *Actrices* de Valéria Bruni-Tedeschi, et chorégraphe pour *Les Sentiments* de Noémie Lvovski.

JOSE MARIA LO MONACO  
MEZZO-SOPRANO

Angelina

José Maria Lo Monaco est née à Catane en Sicile. Elle y obtient un diplôme en piano et étudie le chant avec la mezzo-soprano Bianca Maria Casoni. Très tôt elle remporte plusieurs concours internationaux et devient rapidement une référence dans la jeune génération des mezzos italiennes. Elle fait ses débuts à la Scala de Milan dans *Didon et Enée* de Purcell sous la direction de Christopher Hogwood et dans la *Petite Messe Solennelle* de Rossini. Elle chante *Carmen* à l'Opéra National de Lyon mis en scène par Olivier Py, récompensée comme "la production de l'année" par la chaîne de télévision Mezzo. Au cours de ses dernières saisons, elle a chanté Elisabetta (*Maria Stuarda*) au Festival de Donizetti de Bergame ; Rosina (*Le Barbier de Séville*) à Modène mis en scène par Damiano Michieletto ; Maddalena (*Rigoletto*) au Festival d'Aix en Provence mis en scène par Robert Carsen ; et Isaura (*Tancredi*) au Théâtre des Champs-Élysées. Elle a également interprété plusieurs rôles du répertoire lyrique traditionnel : Neris dans *Médée* de Cherubini ; Smeton dans *Anna Bolena* à Florence ; Pippo dans *La Gazza Ladra* de Rossini ; Emilie dans *Otello* de Rossini à Lyon, Paris et Bruxelles ; Smeton dans *Anna Bolena* de Donizetti à Florence ; Agnese dans *Beatrice di Tenda* de Bellini ; le rôle-titre de *Orfeo ed Euridice* de Glück à Catane et Dorabella dans *Così fan tutte* à Minorque.

José Maria Lo Monaco chante aussi le répertoire baroque, accompagnée par des ensembles avec instruments d'époque : Giuditta dans *Betulia Liberata* au Musikfest de Brême et *Tito Manlio* de Vivaldi au Barbican de Londres ; Arianna à Naxos de Haydn avec la Bach Society des Pays-Bas ; Alcina dans *Orlando Furioso* de Vivaldi ; Tamiri dans *Farnace* de Vivaldi au Théâtre des Champs-Élysées ; Alceste dans *Admeto* de Haendel avec Alan Curtis à Cracovie ; Cornelia dans *Giulio Cesare* en tournée dans plusieurs théâtres italiens ; Nerone dans *Agrippine* sous la direction de Paul McCreech à Anvers et à Cracovie. Elle a chantée le *Stabat Mater* de Rossini au Vatican sous la direction de J.L. Cobos pour le Pape Benoît XVI et le président de la République italienne.

Elle est également une interprète du répertoire de Monteverdi avec les rôles de la Messagère et de Speranza dans *Orfeo* au Festival Monteverdi à Crémone et dans une tournée européenne avec Jordi Savall. Avec Claudio Cavina et la Venexiana, elle enregistre la trilogie *Orfeo*, *Le Couronnement de Poppée* (Ottone) et *Il Ritorno d'Ulisse in Patria* (Penelope). Ses projets : le rôle-titre dans *Dido and Aeneas* de Purcell à Florence ; La *Missa Solemnis* de Beethoven avec Jean-Christophe Spinosi et l'Ensemble Matheus dans une tournée européenne.

DANIELE ZANFARDINO  
TENOR

Don Ramiro

Né à Naples, Daniele Zanfardino démarre sa carrière très jeune avec le rôle de Lindoro dans *L'Italiana in Algeri* à Osimo. Il est invité par Alberto Zedda à l'Académie Rossini de Pesaro pour interpréter Libenskof dans *Il Viaggio a Reims* et prend part à la production de *Il Trionfo delle stelle* de Stefano Pavese au Festival Rossini de Pesaro.

Il mène ensuite une carrière internationale en se produisant dans de prestigieux opéras et festivals, comme le Théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles, le Staatsoper Unter den Linden de Berlin, le Teatro Regio de Turin, le Teatro San Carlo de Naples, le Teatro Verdi à Trieste, le Concertgebouw à Amsterdam, Teatro Communale de Ferrara, le Grand Théâtre de Genève, le Teatro Lirico de Cagliari et le Rossini Festival à Wildbad. Lors des saisons 2012-2013 et 2013-2014, il a chanté Don Ramiro (*La Cenerentola*) à Ferrara ; *L'Equivoco stravagante* et *L'Italiana in Algeri* à l'Opéra Royal de Wallonie à Liège ; *Le Metamorfosi* de Silvia Colasanti au Maggio Musicale Fiorentino de Florence (première mondiale) ; *La Scala di seta* au Concertgebouw d'Amsterdam ; *L'Italiana in Algeri* au Teatro Bellini à Catane et au Théâtre philharmonique de Vérone ; *Don Pasquale* au Teatro dell' Opera à Rome et *La Petite messe solennelle* au Lingotto de Turin.

Au concert il a chanté le *Requiem* de Mozart à Busseto, *Le Messie* de Haendel avec l'Orchestre Haydn de Bolzano, le *Stabat Mater* de Rossini à Tourcoing et à Nicosie et *Carmina Burana* au Teatro Verdi de Trieste.

MARC SCOFFONI  
BARYTON

Dandini

Marc Scoffoni étudie au CNR de Marseille puis intègre le Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris où il obtient son prix en 2005. Il poursuit sa formation à la Guildhall School of Music and Drama à Londres. En 2005, il est nommé révélation lyrique de l'ADAMI et participe à l'Académie Européenne du festival d'Aix-en-Provence (Enée dans *Didon et Enée*). Dès lors, il se produit à Marseille (Yamadori dans *Madame Butterfly*, Salvatore dans *The Saint of Blecker Street*), à Rennes (Gasparo dans *Rita* de Donizetti, M. Buff dans *Der Schauspieldirektor*), au Festival d'Holland Park à Londres (Starek dans *Jenufa*), à Bath (Figaro du *Barbier de Séville*), à Nantes (Brétigny dans *Manon*), à Limoges (Jupiter dans *Orphée aux Enfers*), puis lors de la tournée estivale des Opéras en plein air (Schlemil et Hermann des *Contes d'Hoffmann*,

Dancaire dans *Carmen*, puis Sharpless dans *Madame Butterfly*). En 2011, il intègre pour deux saisons la jeune troupe du Grand Théâtre de Genève, où il participe notamment aux productions d'*Andrea Chénier* (Fléville et Fouquier-Tinville), *La Flûte Enchantée* (Papageno), *La Vie de Bohème* (Marcello), *Juliette ou la clé des songes* (l'Homme au casque, le Marchand de sable), la création mondiale de l'opéra *Jean-Jacques Rousseau* de Fénelon (Diderot et Cury), *Madame Butterfly* (Yamadori), *Rusalka* (le Chasseur). Parallèlement, il chante Zuniga dans *Carmen* en tournée en France, Sharpless dans *Madame Butterfly* à Rennes, Rambaldo dans *La Rondine* à l'Opéra de Nancy, Dancaire dans *Carmen* à Nîmes, Raimbaud du *Comte Ory* à Brest, Fiorello du *Barbier de Séville* à Saint-Etienne, et Papageno dans *La Flûte Enchantée* pour les Opéras en plein air. Au cours de la saison 2013/14 citons La Petite Messe Solennelle de Rossini à Montpellier, les *Dialogues des Carmélites* à l'Opéra d'Angers-Nantes (l'Officier), *Ciboulette* à Saint-Etienne (Roger), *Fortunio* (Clavaroche) ainsi que *l'Education Manquée* et *Pomme d'Api* (Pausanias et Rabastens) à Rennes avant le *Roi d'Ys* (Jahel) à l'Opéra de Marseille. Cette saison, il vient d'interpréter le rôle d'Octave dans *Les Caprices de Marianne* de Henri Sauguet en tournée en France et notamment à Rennes.

En concert, il chante les *Requiem* de Brahms et Fauré Salle Pleyel avec l'Orchestre National d'Ile de France, à Lausanne dans *Carmina Burana*, au Théâtre du Châtelet pour les Leçons de Musique de Jean-François Zygel (Figaro du *Barbier de Séville*), à la Halle aux Grains de Toulouse avec l'Orchestre du Capitole, ainsi que pour des récitals à Radio France (programme Schumann et Vaughan Williams). Il a chanté sous la baguette de chefs tels que John Fiore, Alain Altinoglu, Paolo Olmi, Jiri Belohlavek, José Cura, Jean-Christophe Spinosi, Alberto Zedda, Alexander Joel...

**BRUNO PRATICO**  
BARYTON-BASSE

*Don Magnifico*

Bruno Praticò est né à Aoste en Italie. Après avoir étudié avec le baryton Giuseppe Valdengo, il poursuit ses études à l'école de la Scala de Milan et auprès de Rodolfo Celletti. Il atteint une réputation internationale en se produisant régulièrement sur les plus grandes scènes de concert et d'opéra, comme le New York MET Opéra, London ROH Covent Garden, Wiener Staatsoper, le Théâtre la Scala de Milan, l'Opéra national de Paris, Bayerische Staatsoper de Munich, Rossini Opera Festival de Pesaro, Festival Rossini à Wildbad, Maggio Musicale Fiorentino à Florence, Théâtre Royal de Madrid, nouveau Théâtre National de Tokyo, l'Opéra de

Monte-Carlo, Théâtre La Fenice de Venise, l'Opéra de Rome, Théâtre de San Carlo de Naples, Théâtre Regio de Parme, l'Opéra de Los Angeles, l'Opéra de San Francisco, Florida Grand Opera de Miami et le Houston grand Opera. Il a collaboré avec des chefs tels que Claudio Abbado, Bruno Campanella, Riccardo Chailly, Gianluigi Gelmetti, Daniele Gatti, Donato Renzetti, Carlo Rizzi et Alberto Zedda. Depuis 1993, Bruno Praticò est un invité régulier du Festival Rossini à Pesaro. En 1998, à l'occasion de son interprétation du rôle de Don Magnifico dans *La Cenerentola*, il reçoit le Prix « Rossini d'Oro ». En 1999, il revient à Pesaro pour chanter *Il Viaggio à Reims*, *La Cenerentola*, *La Gazzetta*, *L'equivoco stravagante*, *Le Comte Ory*, et plus récemment *Torvaldo e Dorliska*.

Le rôle de Bartolo dans *Il Barbiere di Siviglia* de Rossini est devenu son rôle fétiche. Il l'interprète à plusieurs reprises à Rome, Naples, Baltimore, Vérone, Monte-Carlo, Paris, Catane, Munich et Madrid. Il chante avec succès Geronimo (*Il Matrimonio segreto*) au Théâtre des Champs Elysées de Paris et à Monte-Carlo et le rôle de Dulcamara (*L'Elisir d'amore*) au Théâtre la Fenice de Venise et au Théâtre Communal de Bologne.

Il a ouvert la saison 2013/14 avec *Il Barbiere di Siviglia* à Enschede, à Palm Beach Opera et à l'Opéra Novaja à Moscou, suivi par *L'Elisir d'amore* au Teatro delle Muse à Ancône, puis *Il Medico dei Pazzi* à l'Opéra de Nancy. Ces dernières saisons, il a interprété *Il Viaggio a Reims* au Théâtre La Scala de Milan et à la Monnaie de Bruxelles ; *Il Signor Bruschino* au Concertgebouw d'Amsterdam ; *Il Barbiere di Siviglia* à Covent Garden à Londres, au Metropolitan à New York, au Los Angeles Opera, au Florida Grand Opera de Miami, au Théâtre Regio de Parme, au Théâtre Communal de Bologne et au Théâtre São Carlos à Lisbonne ; *Così fan tutte* à Lisbonne ; *La Cenerentola* au Bayerische Staatsoper de Munich, à la Salle Pleyel de Paris, au Festival Rossini à Wildbad, à la salle Ciakovsky à Moscou et au Théâtre la Kungliga à Stockholm ; *La Forza del destino* au Théâtre Carlo Felice de Gênes, *La Finta semplice* au Théâtre an der Wien ; *Don Pasquale* (rôle-titre) au Théâtre Massimo de Palerme ; *La Fille du régiment* (Sulpice) au Houston Grand Opéra et à l'Opéra de San Francisco ; *Pulcinella* au Théâtre Philharmonique de Verone ; *Divorce à l'italienne* par Giorgio Battistelli à l'Opéra de Nancy ; *L'Elisir d'amore* au Théâtre del Maggio Musicale Fiorentino ; *Il Turco in Italia*, *La Gazzaladra* et *Il Signor Bruschino* au Festival Rossini à Wildbad et *Les Noces de Figaro* à l'Opéra de Nancy.

ANNA STEIGER  
SOPRANO

Tisbé

Anna Steiger a fait ses études à la Guildhall School of Music de Londres. Elle débute sa carrière dans les chœurs au Glyndebourne Opera Festival, puis enchaîne rapidement avec l'interprétation du rôle-titre de *L'Incoronazione di Poppea* de Monteverdi à Glyndebourne où elle remporte un grand succès.

Anna Steiger chante à la fois le répertoire de soprano et de mezzo : Despina dans *Così fan tutte* pour l'Opéra national des Pays-Bas et l'Opéra de Stuttgart ; Zerlina dans *Don Giovanni* aux Opéras de Seattle, de Stuttgart, aux Pays-Bas ainsi qu'à l'Opéra de Nancy ; Marcellina dans *Les Noces de Figaro* au Théâtre Royal de Madrid, aux Pays-Bas, à Los Angeles et à Monte Carlo ; Tisbe (*La Cenerentola*) à l'Opéra National de Paris, au Grand Théâtre de Genève et à l'Opéra de Marseille ; Dame Ragonde dans *Le Comte Ory* (Rossini) au Capitole de Toulouse et à l'Opéra-Comique ; divers rôles dans *Lulu* (Berg) à l'Opéra de Paris ; Meg Page dans *Falstaff* (Verdi) à l'Opéra National des Pays-Bas avec Riccardo Chailly ; Maddalena dans *Rigoletto* (Verdi) à Monte Carlo ; Giunone dans *Agrippina* (Handel) à l'Opéra de Palerme ; *The Turn of the Screw* (Britten) et *L'Enfant et les Sortilèges* (Ravel) à La Fenice de Venise ; Jenny dans *Mahagonny* (Weill) à Los Angeles ; *Der Komponist* dans Ariadne auf Naxos (Strauss) à Saint Louis ; *Blumenmädchen* dans Parsifal (Wagner) à Covent Garden ; Magdalene dans *Meistersingers* (Wagner) à Stuttgart ; Denise dans *The Knot Garden* (Tippett) et Karolka dans *Jenufa* (Janacek) à Covent Garden ; *Angels in America* (Eotvos) à Hamburg et à Amsterdam ; *La Voix Humaine* (Poulenc) à l'Opéra de Calgary ; Clotilde dans *Norma* (Bellini) pour l'Opéra des Pays-bas ; Berta dans *Le Barbier de Séville* de Rossini avec Jean Claude Malgoire à Reims, Lille et Orléans ; Gertrude dans *Romeo et Juliette* (Gounod) aux Chorégies d'Orange et retransmis sur ARTE.

Anna Steiger a enregistré le rôle de Despina dans *Così fan tutte* avec Harnoncourt et *Offrandes* de Varèse avec Pierre Boulez et donné de nombreux concerts pour la BBC, parmi lesquels un récital en direct du Festival d'Edimbourg ainsi que des concerts sur Radio France. Elle a travaillé avec des chefs comme Chailly, Rattle, Ozawa, Harnoncourt, Haitink, Marriner, Kent Nagano et Michel Plasson, ainsi que les metteurs en scène Jonathan Miller, Peter Hall, Peter Sellars, Willy Decker, Nicolas Joel et Jérôme Savary. Récemment, elle a chanté *Pierrot Lunaire* de Schönberg en tournée en France, et elle a été invitée pour participer aux productions de *La Traviata* à l'Opéra de Lyon et à l'Opéra de Montpellier.

JEANNETTE FISCHER  
SOPRANO

Clorinda

Née en Suisse, diplômée du Conservatoire de Musique de Zürich et lauréate du Concours des Voix et Piano des Jeunes Musicales, Jeannette Fischer a perfectionné son art avec Rita Streich et Irwin Gage. Mais c'est à son talent propre et à son intelligence scénique qu'elle doit son aptitude à captiver le public, quelque soit l'habit du personnage qu'elle endosse ! Ainsi en est-il de Berta, dans *Le Barbier de Séville*, qu'elle a chanté avec succès sur les plus grandes scènes : au Grand Théâtre de Genève, à l'Opéra National du Rhin, à Pesaro, temple rossinien où elle se produit souvent, et surtout à l'Opéra de Paris dans la production de Coline Serreau. Même succès avec le personnage de Clorinda dans *La Cenerentola*, qu'elle interprète dans les mises en scène de Jérôme Savary puis de Jean-Pierre Ponnelle à l'Opéra National de Paris, au Grand Théâtre de Genève, à Marseille, à Strasbourg... A la Scala de Milan et au Teatro Real de Madrid, elle brille dans un autre rôle fétiche, celui de Marcellina dans *Les Noces de Figaro*. Son sens comique et dramatique inné rend inoubliable chacune des figures dont elle s'empare, comme sa Despina, de *Così fan tutte*, qui mène son monde à la baguette et triomphe à Nantes, Marseille, Bordeaux, Lausanne, ou sa Nella de *Gianni Schicchi* sous la direction de Seiji Ozawa au Palais Garnier dans une mise en scène de Laurent Pelly !

Sa sensibilité profonde en fait aussi une interprète de choix pour des productions plus rares. Elle qui bouleversa avec sa Gelsomina de *La Strada*, au Vlaamse Opéra, s'est engagée avec cœur dans l'aventure du *Verfügbar aux Enfers*, de Germaine Tillion, au Théâtre du Châtelet.

Plus récemment, Jeannette Fischer a interprété Fatimah dans *Marouf* de Henri Rabaud à Marseille, et Carlotta dans *Torvaldo e Dorliska* de Rossini au Festival de Pesaro, *La Vie Parisienne* à Montpellier, *Les Mamelles de Tirésias* de Poulenc à Lyon et à l'Opéra Comique à Paris, *La petite renarde rusée* à l'Opéra de Lyon, *Hansel und Gretel* à Toulouse. Jeannette Fischer enseigne à la Haute école de musique de Lausanne.

Luigi De Donato a étudié au Conservatoire de musique de Cosenza, sa ville natale au sud de l'Italie. Il reçoit le prix de « meilleure basse » au concours international vocal de F.P. Tosti. Il fait ses débuts avec Mozart dans *Bastien et Bastienne* (Colas) en 1999, avant *Les Noces de Figaro* (Figaro), *Madame Butterfly* (Yamadori), *Falstaff* (Pistola), *L'Élixir d'amour* (Dulcamara), *Le Mariage secret* (Geronimo), *La Somnambule* (Rodolfo), *Don Pasquale* (rôle principal) et *La Fiancée vendue*. En 2004, il se produit pour la première fois au Rossini Opera Festival en interprétant Don Profondo dans *Le Voyage à Reims*, enchaînant avec Nourabad dans *Les Pêcheurs de perles* au Théâtre de la Fenice à Venise. Il a ensuite été invité au Maggio Musicale de Florence pour interpréter *Vol de Nuit* de Dallapiccola avec Bruno Bartoletti et Daniele Abbado et *Pulcinella* de Stravinsky. Il se produit dans *Falstaff* à Busseto et Trévise et dans *Les Sept Péchés capitaux* à Bologne, avec Ute Lemper.

Il rencontre également beaucoup de succès avec son répertoire baroque : *Le Retour d'Ulysse dans sa patrie* et *Le Couronnement de Poppée* au Grand Théâtre de Genève ; *Acis et Galatée* à Vienne, Vilnius, La Corogne, et au Pflingsten Festival de Salzburg ; *Il Giardino di Rose* de Scarlatti et *Jupiter à Argos* de Händel avec l'Ensemble Il Complesso Barocco et Alan Curtis à Göttingen, Hanovre et Halle ; *Il Sant'Alessio* (Demonio) avec Les Arts Florissants et William Christie lors d'une tournée internationale acclamée par la critique à Paris, Londres, New York, Caen, Genève, Nancy et Luxembourg. Parmi ses nombreuses collaborations figurent : *Tamerlano* (Leone) de Haendel avec Paul McCreesh et *Orphée* (Caronte) au Teatro Real de Madrid et à la Salle Pleyel à Paris ; *Le Barbier de Séville* (Don Basile) avec l'Ensemble Matheus et Jean-Christophe Spinosi à Rouen et dans d'autres villes françaises ; *Psyché* de Lully (Jupiter) à Toulon et Montpellier. Plus récemment, il s'est produit dans *Psyché* au Grand Théâtre de Reims ; *Le Carnaval de Venise* de Campra avec Le Concert Spirituel et Hervé Niquet à Paris, Caen, Metz et Bruxelles ; *Il Novello Giasone* (Besso) par Cavalli/Stradella au Festival Martina Franca (Italie) ; *Le Retour d'Ulysse dans sa patrie* (Tempo et Neptune) avec Rinaldo Alessandrini et Robert Wilson à La Scala et au Festival MiTo à Turin ; *Il martirio di Santa Teodosia* avec Al Ayre Español et Eduardo Lopez-Nazo à Saragosse, Séville, Madrid, Halle et Bruges ; *Agrippine* (Claudio) avec Modo Antiquo et Federico Maria Sardelli à Beaune ; *Cécile, vierge et martyre* de Charpentier avec Les Arts Florissants et William Christie en tournée en France et à New York ; *Orlando* de Haendel avec l'Ensemble Matheus à Rennes et en tournée en Bretagne.



photo : Laurent Foucard

## L'OPÉRA COMME SI VOUS Y ÉTIEZ

**STATION OPÉRA**  
samedi à 9h30 par Laurent Valière

**SAMEDI SOIR À L'OPÉRA**  
samedi à 19h par Judith Chaine

**LIRICO SPINTO**  
dimanche à 12h par Stéphane Grant

france  
musique

CE MONDE A BESOIN DE MUSIQUE  
francemusique.fr

## OUVERTURE DES ABONNEMENTS pour la saison 2015-2016 de l'Opéra de Rennes

CARISSIMI/CHARPENTIER Histoires Sacrées

DONIZETTI Don Pasquale

TCHAÏKOVSKI Eugène Onéguine

HAENDEL Acis et Galatée

HERVE Les Chevaliers de la Table Ronde

XENAKIS Oresteïa

MOZART La Finta Giardiniera

BRITTEN Faisons un opéra-Le Petit Ramoneur

**Samedi 20 juin à 12h**

Billetterie : Carré Lully - Opéra, place de la Mairie  
Tél. 02 23 62 28 28 - billetterie@opera-rennes.fr www.opera-rennes.fr

# France 3 sur toutes les scènes

journaux régionaux  
musique agendas culturels  
lyrique documentaires concerts débats  
Opéras théâtre danse  
festivals  
cinéma



**bretagne**

*VOUS ÊTES  
AU BON ENDROIT*

[bretagne.france3.fr](http://bretagne.france3.fr)

francetélévisions

© creativemushrooms

**Tébésud**



**Tébéo**

Télé Bretagne Ouest

## VOUS TÉLÉS LOCALES AU COEUR DES ÉVÉNEMENTS EN BRETAGNE



**TÉBÉSUD.FR / TVR.BZH / TÉBÉOTV.FR**

## ORCHESTRE DE BRETAGNE

### **Violons 1**

Pascal Cocheril  
Anatoli Karaev  
Nicolai Tsygankov  
Esin Nasan Tekinson  
Kaïto Shibata  
Aline Padiou  
Anita Toussaint  
Laurence Dhoosche

### **Violons 2**

Olivier Chauvet  
Thomas Presle  
Jocelyne Lemée  
Virginie Thiroit  
Pierre Coulaud  
Noëlle Presle

### **Altos**

Cyrille Robert  
Emmanuel Foucher  
Didier Lefebvre  
Anne-Marie Carbonnel  
Catherine Babonneau

### **Violoncelles**

Olivier Lacour  
Claire Martin Cocher  
Stéphane Genay  
Irène Clément

### **Contrebasses**

Frédéric Alcaraz  
Manuel Jouen

### **Flûtes**

Eric Bescond  
Stella Daoues

### **Hautbois**

Laurent Dhoosche  
Irving Legros

### **Clarinettes**

Bertrand Laude  
Christine Fourrier

### **Bassons**

Marc Mougnot  
Pascal Thiroit

### **Cors**

Vianney Prudhomme  
Karim Strahm

### **Trompettes**

Fabien Bollich  
Stéphane Michel

### **Trombone**

Stéphane Guiheux

## CHŒUR DE L'OPÉRA DE RENNES

### **Ténors**

Marc Augé  
Ismail El Mechrafi  
Etienne Garreau  
Flavien Maleval  
Olivier Rault  
Marlon Soufflet

### **Basses**

Cedric Baillergeau  
Jean Ballereau  
Stéphane Boury  
Nickolaj Bukavek  
François Cornet  
Julien Reynaud

## FIGURANTES

Alexandra Besnier  
Christelle Pennec  
Sandrine Leroy Jean  
Berengère Guille  
Aziliz Courtis  
Lucie Royer  
Sarah Kuntz  
Salomé Noguera  
Zoë Regnard  
Lorraine Kerlo Auregan

*Les Ballerines*  
Anna Teresa Nasrani  
Nine Pinault

**mezzo  
liveHD**

LA PLUS BELLE DES SALLES DE CONCERT

STAATSOPER DE BERLIN  
PHILHARMONIE DE PARIS  
CONCERTGEBOUW D'AMSTERDAM  
JAZZ A LA VILLETTE  
SKODA JAZZ FESTIVAL  
...

**ABONNEZ-VOUS**

**mezzo & mezzo  
liveHD**

SONT DEUX CHÂNES DE TÉLÉVISION  
ENTIÈREMENT DIFFÉRENTS CHAQUE MOIS

DISPONIBLES EN FRANCE CHEZ

numéricable CANALSAT Bouygues

DARTY BOX free SFR

**mezzo**  
AU PLUS PRÈS DES ARTISTES

JANINE JANSEN  
CHRISTIAN TETZLAFF  
XAVIER DE MAISTRE  
NIKOLAĪ LUGANSKY  
FRANCO FAGIOLI  
JOSE MARIA LO MONACO  
FAZIL SAY  
...

[WWW.MEZZO.TV](http://WWW.MEZZO.TV)

PHOTO: CENERE/OLGA DANIEL CANDE

# **l'Opéra de Rennes**

est placé sous l'autorité du Conseil Municipal de la Ville de Rennes  
Madame Nathalie APPÉRÉ, maire de Rennes

Monsieur Benoît CAREIL, adjoint au Maire délégué à la Culture

Monsieur Alain SURRANS, directeur de l'Opéra de Rennes

## **Services Techniques**

Raphaël BOURDON, directeur technique

Sébastien BOURDON, régisseur général technique et artistique

Camille ROUZEVAL, régisseur adjoint

Roland LE MENN, Jean-François TENOUX, Frédéric LEDIEU, maintenance-sécurité

Benoît JEUSSET, chef constructeur-atelier décors

Anna KOBYLARZ, peintre-décorateur

Arnaud DOUINE, chef machiniste

Denis REYNARD, chef machiniste-adjoint

Cédric MARCHAND, Gilles DUBREUIL, Charles-Elie HAMOU,

Caroline RODOR, Romain PEGEAULT, Laurent BODIN, David MARGUERITE,

Bruno NICOLLE, Arnaud QUINSON, Stéphane CHESNAIS, machinistes

Frédéric MULLER, Damien ORY, régisseurs audio-visuel

Claire CHIRON, surtitrage

Bruno PANAGET, chef lumière

Dominique PARENT, régisseur lumière

Arnaud LÉON DE TREVERRET, Manuel BOIBIEN, électriciens

Lionel SELVEGRAN, Isabelle MILBEAU, Maïna LOAEC, accessoiristes

Anne-Céline HARDOUIN, responsable atelier costumes

Laetitia GUINCHARD, Lydie TARRAGON, Maelig SOUCHET, Laurence FRABOT,

Jeanne CORBEL, Emmanuelle DESSOUDE, Eve LE TREVEDIC, Carole MARTINIÈRE,

Armelle LUCAS, Béatrice LAISNE, Isabelle BEAUDOUIN, couturières-habilleuses

Robin HUSBAND, chapelier

Anne BINOIS, Célia BEST, Sybille GAUCHARD, Catherine BAOT,

Julie BERENGUER, Angelina GROSSE, maquilleuses-coiffeuses

Catherine FROSTIN, Stéphane RENAULT,

Nouria ASLAM, Marie-Paule TOUSSAINT, agents d'entretien

## **Services Administratifs**

Claire POMMIER, administratrice

Christophe DELHOUME, délégué de production

Rozenn CHAMBARD, secrétaire générale

Marion ETIENNE, responsable action culturelle

Delphine DIVEU, Anaïs BOUTROLLE, communication et action culturelle

Irvin TOLLEMER, community manager

Marie-Cécile LARROCHE, assistante de direction et communication

Yvan BIARD, assistant de gestion

Martine YVARD, secrétaire technique

Françoise COLLET, locationnaire

Myriam DANIEL, saisie comptabilité, locationnaire

Arlette CHAUVEAU, standard, assistante administrative

Catherine BOUCHET, Fabien GUILLOTIN, accueil-standard

## **La Cenerentola sur écran(s)**

Geneviève HURTEVENT, coordination technique

Mathilde BESANCON, communication, presse

Marina MERSCHARDT, captation audiovisuelle

Guillaume FOURNIER, régisseur



**OPERA DE RENNES**  
**CS 63126**  
**35031 RENNES CEDEX**

Tél. location 02 23 62 28 28  
Fax 02 23 62 28 09  
Site [www.opera-rennes.fr](http://www.opera-rennes.fr)  
E-mail [opera@opera-rennes.fr](mailto:opera@opera-rennes.fr)